金刚般若波罗蜜经

（三藏法师真谛译本·简体注音）

仁慧草堂编制

说 明

根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第 0010 部，陈天竺三藏法师真谛译《金刚般若波罗蜜经》原藏影印本校对注音。注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二一年九月

扫码关注仁慧草堂微信公众号


南無本師釋迦牟尼佛

● 起诵仪

（金刚经启请：若有人，受持金刚经者，先须净手、焚香、开卷，至心念净口业真言，然后启请八金刚、四菩萨名号，所在之处，常当拥护。）

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结
xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃.

xū kōngzàng pú sà pǔ gòngyǎngzhēnyán

虚空藏菩萨普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵.誐誐曩.三婆嚩.韈日啰斛.

fèngqǐng bā jīn gāng

奉请八金刚

（真谛记云，六种金刚，对持经人，行获无漏功德；今云八者，以对行人，转八识成四智。诵一遍）

fèngqǐng qīngchú zāi jīn gāng
奉请 青除灾金刚 除一切众生宿世灾殃，主大海

fèngqǐng pì dú jīn gāng
奉请 辟毒金刚 除一切众生瘟毒病患，主灾毒

fèngqǐng huáng suí qiú jīn gāng
奉请 黄随求金刚 令一切众生所求如愿，主功德

fèngqǐng bái jìng shuǐ jīn gāng
奉请 白净水金刚 除一切众生熟恼苦，主一切宝

fèngqǐng chì shēnghuǒ jīn gāng
奉请 赤声火金刚 除一切众生无明见，主生风

fèngqǐng dìng chí zāi jīn gāng
奉请 定持灾金刚 除一切众生灾难苦，主琉璃

fèngqǐng zǐ xián jīn gāng
奉请 紫贤金刚 令一切众生开解悟，主坚牢

fèngqǐng dà shén jīn gāng
奉请 大神金刚 令一切众生智芽成就，主龙

fèngqǐng sì pú sà

奉请四菩萨

（乃四无量心，诵一遍）

fèngqǐng jīn gāngjuàn pú sà
奉请 金刚眷菩萨 慈也

fèngqǐng jīn gāngsuǒ pú sà
奉请 金刚索菩萨 悲也

fèngqǐng jīn gāng ài pú sà
奉请 金刚爱菩萨 喜也

fèngqǐng jīn gāng yǔ pú sà
奉请 金刚语菩萨 舍也

注曰：此八金刚、四菩萨者，乃前迦叶佛时，有一旃陀罗（此云屠宰），至寺前拾得一纸千佛名经，持归供养，感妻有娠，生一肉球，破视有八男子。及长，心行正直，力勇过人，能伏诸邪恶。妻后又产一球，破视亦有四女。及长，颜貌端严，慈善胜众，持斋奉佛。化兄出家，兄妹一十二人同皈迦叶佛，修行护教，男证金刚，女证菩萨，常护是经故，安经前。若人诵此经者，殷勤启请，则此金刚菩萨，随处拥护矣。

fā yuànwén

发愿文

（行愿相符，诵一遍）

qǐ shǒu sān jiè zūn　guī yī shí fāng fó
稽首三界尊　归依十方佛

wǒ jīn fā hóng yuàn　chí cǐ jīn gāng jīng
我今发宏愿　持此金刚经

shàngbào sì chóng ēn　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三涂苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yí bào shēn　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

yún hé fàn
云何梵

（一遍）

yún hé dé chángshòu　　jīn gāng bú huài shēn
云何得长寿　　金刚不坏身

fù yǐ hé yīn yuán　　dé dà jiān gù lì
复以何因缘　　得大坚固力

yún hé yú cǐ jīng　　jiū jìng dào bǐ àn
云何于此经　　究竟到彼岸

yuàn fó kāi wēi mì　　guǎngwèizhòngshēngshuō
愿佛开微密　　广为众生说

ná móběn shī shì jiā móu ní fó（合掌三称）

kāi jīng jì
开经偈

（一遍）

wúshàngshènshēnwēimiào fǎ　　bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法　　百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持　　愿解如来真实义

jīn gāng bō rě bō luó mì jīng

金刚般若波罗蜜经

chéntiānzhú sānzàng fǎ shī zhēn dì yì

陈天竺三藏法师真谛译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó pó qié pó zhù shè wèiguó qí tuó shù lín jǐ gū dú

一时，佛婆伽婆住舍卫国.祇陀树林.给孤独

yuán yǔ dà bǐ qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù

园，与大比丘众，千二百五十人俱。

ěr shí shì zūn yú rì qiánfēn zhuó yī chí bō rù shè wèi dà

尔时，世尊于日前分，著衣持钵，入舍卫大

guó ér xíng qǐ shí yú qí guózhōng cì dì xíng yǐ huán zhì běnchù

国而行乞食。于其国中，次第行已[2]，还至本处，

fàn shí shì qì yú zhōnghòu shí shōu yī bō xǐ zú yǐ rú cháng

饭食事讫，于中后时，收衣钵，洗足已。如常

fū zuò jiā[3] fū ān zuò duānshēn ér zhù zhèngniànxiànqián shí

敷座，跏跌安坐，端身而住，正念现前。时，

zhū bǐ qiū jù wǎng fó suǒ zhì fó suǒ yǐ dǐng lǐ fó zú yòurào sān

诸比丘俱往佛所，至佛所已，顶礼佛足，右绕三

zā quèzuò yī miàn

匝，却坐一面。

ěr shí jìng mìng xū pú tí yú dà zhòngzhōnggòngzuò jù jí

尔时，净命须菩提于大众中共坐聚集。

shí jìng mìng xū pú tí jí cóngzuò qǐ piān tǎn yòujiān dǐng lǐ fó

时，净命须菩提即从座起，偏袒右肩，顶礼佛

zú yòu xī zhuó dì xiàng fó hé zhǎng ér bó fó yán xī yǒu

足，右膝著地，向佛合掌而白佛言：“希有！

shì zūn rú lái yīnggòng zhèngbiàn jué zhī shàn hù niànzhū pú sà

世尊！如来、应供、正遍觉知，善护念诸菩萨

---

[1] 丽本：陈天竺三藏真谛译；永乐北藏本及龙藏本：陈天竺三藏法师真谛译

[2] 丽本：乞；永乐北藏本及龙藏本：已

[3] 丽本：加；永乐北藏本及龙藏本：跏

mó hē sà yóu wú shàng lì yì gù shàn fù zhǔ zhū pú sà mó hē sà
摩诃萨，由无上利益故；善付嘱诸菩萨摩诃萨，

yóu wú shàng jiào gù shì zūn ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén fā ē
由无上教故。世尊！若善男子、善女人，发阿

nòuduō luó sān miǎo sān pú tí xīn xíng pú sà shèng yún hé yīng zhù
耨多罗三藐三菩提心，行菩萨乘，云何应住？

yún hé xiū xíng yún hé fā qǐ pú sà xīn jìng mìng xū pú tí zuò
云何修行？云何发起菩萨心？”净命须菩提作

shì wèn yǐ
是问已。

ěr shí shì zūn gào xū pú tí xū pú tí shàn zāi shàn
尔时，世尊告须菩提：“须菩提，善哉，善

zāi rú shì shànnán zǐ rú lái shàn hù niàn zhū pú sà mó hē sà
哉！如是。善男子，如来善护念诸菩萨摩诃萨，

wú shàng lì yì gù shàn fù zhǔ zhū pú sà mó hē sà wú shàng jiào gù
无上利益故；善付嘱诸菩萨摩诃萨，无上教故。

xū pú tí shì gù rǔ jīn yī xīn dì tīng gōng jìng shàn sī niàn zhī
须菩提，是故汝今一心谛听恭敬，善思念之。

wǒ jīn dāng wèi rǔ shuō rú pú sà fā pú tí xīn xíng pú sà shèng
我今当为汝说。如菩萨发菩提心，行菩萨乘，

rú shì yīng zhù rú shì xiū xíng rú shì fā xīn
如是应住，如是修行，如是发心。”

xū pú tí yán wěi rán shì zūn
须菩提言：“唯然。世尊！”

fó gào xū pú tí xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén
佛告须菩提：“须菩提，若善[4]男子、善女人，

fā pú tí xīn xíng pú sà shèng yīng rú shì fā xīn suǒ yǒu yī qiè
发菩提心，行菩萨乘，应如是发心：‘所有一切

zhòngshēng lèi shè ruò luǎnshēng ruò tāi shēng ruò shī shēng ruò
众生类摄，若卵生、若胎生、若湿生、若

huàshēng ruò yǒu sè ruò wú sè ruò yǒuxiǎng ruò wú xiǎng ruò
化生，若有色、若无色，若有想、若无想，若

fēi yǒuxiǎng ruò fēi wú xiǎng nǎi zhì zhòngshēng jiè jí jiǎ míngshuō
非有想、若非无想，乃至众生界及假名说。

rú shì zhòngshēng wǒ jiē ān zhì yú wú yú niè pán rú shì bō niè
如是众生，我皆安置于无余涅槃。’如是般涅

[4] 丽本：善；永乐北藏本及龙藏本：若善

pán wú liàngzhòngshēng yǐ wú yī zhòngshēng bèi niè pánzhě hé yǐ
[5]槃无量众生已，无一众生被涅槃者。何以
gù xū pú tí ruò pú sà yǒuzhòngshēngxiǎng jí bù yīngshuōmíng
故？须菩提，若菩萨有众生想，即不应说名
wéi pú sà hé yǐ gù xū pú tí yī qiè pú sà wú wǒxiǎng zhòng
为菩萨。何以故？须菩提，一切菩萨无我想、众
shēngxiǎng shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng
生想、寿者想、受者想。

fù cì xū pú tí pú sà bù zhuó jǐ lèi ér xíng bù shī
“复次，须菩提，菩萨不著己类而行布施，
bù zhuósuǒ yú xíng yú bù shī bù zhuó sè shēng xiāng wèi chù
不著所余行于布施，不著色、声、香、味、触、
fǎ yīngxíng bù shī xū pú tí pú sà yīng rú shì xíng shī bù zhuóxiàng
法应行布施。须菩提，菩萨应如是行施，不著相
xiǎng hé yǐ gù xū pú tí ruò pú sà wú zhí zhuó xīn xíng yú bù
想。何以故？须菩提，若菩萨无执著心行于布
shī shì fú dé jù bù kě shǔliàng
施，是福德聚不可数量。

xū pú tí rǔ yì yún hé dōngfāng xū kōng kě shǔ liàng
“须菩提，汝意云何，东方虚空可数量
fǒu
不？”

xū pú tí yán bù kě shì zūn
须菩提言：“不可。世尊！”

fó yán rú shì xū pú tí nán xī běi fāng sì wéishàng
佛言：“如是。须菩提，南西北方、四维上
xià shí fāng xū kōng kě shǔliàng fǒu
下十方虚空可数量不？”

xū pú tí yán bù kě shì zūn
须菩提言：“不可。世尊！”

fó yán rú shì xū pú tí ruò pú sà wú zhí zhuó xīn xíng
佛言：“如是。须菩提，若菩萨无执著心行
yú bù shī shì fú dé jù yì fù rú shì bù kě shǔliàng
于布施，是福德聚亦复如是不可数量。

xū pú tí rǔ yì yún hé kě yǐ shēnxiàngshèng dé jiàn rú
“须菩提，汝意云何，可以身相胜德见如

[5] 丽本：涅；永乐北藏本及龙藏本：般涅

lái fǒu
来不？”

fú yě shì zūn hé yǐ gù rú lái suǒshuōshēnxiàng
“不也[6]，世尊！何以故？如来所说身相

shèng dé fēi xiàngshèng dé
胜德，非相胜德。”

hé yǐ gù xū pú tí fán suǒ yǒuxiàng jiē shì xū wàng
“何以故？须菩提，凡所有相皆是虚妄，

wú suǒ yǒuxiàng jí shì zhēn shí yóuxiàng wú xiàngyīngjiàn rú lái rú
无所有相即是真实，由相无相应见如来。”如

shì shuō yǐ
是说已。

jìng mìng xū pú tí bó fó yán shì zūn yú jīn xiàn shí jí wèi
净命须菩提白佛言：“世尊！于今现时及未

lái shì pō yǒu pú sà tīngwénzhèngshuō rú shì děngxiàng cǐ jīng zhāng
来世，颇有菩萨听闻正说如是等相此经章

jù shēng shí xiǎng fǒu
句，生实想不？”

fó gào xū pú tí mò zuò shì shuō yú jīn xiàn shí jí wèi lái
佛告须菩提：“莫作是说：‘于今现时及未来

shì pō yǒu pú sà tīngwénzhèngshuō rú shì děngxiàng cǐ jīng zhāng jù
世，颇有菩萨听闻正说如是等相此经章句，

shēng shí xiǎng fǒu hé yǐ gù xū pú tí yú wèi lái shì shí
生实想不？’何以故？须菩提，于未来世，实

yǒuzhòngshēng dé wén cǐ jīng néngshēng shí xiǎng
有众生得闻此经能生实想。

fù cì xū pú tí yú wèi lái shì hòu wǔ bǎi suì zhèng fǎ miè
“复次，须菩提，于未来世后五百岁正法灭

shí yǒuzhū pú sà mó hē sà chí jiè xiū fú jí yǒu zhì huì xū pú
时，有诸菩萨摩诃萨，持戒修福及有智慧。须菩

tí shì zhū pú sà mó hē sà fēi shì yī fó fēi yú yī fó zhòngzhū
提，是诸菩萨摩诃萨，非事一佛，非于一佛种诸

shàngēn yǐ shì wú liàng bǎi qiān zhū fó yǐ yú wú liàng bǎi qiān fó suǒ
善根，已事无量百千诸佛，已于无量百千佛所

ér zhòngshàngēn ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén tīngwénzhèngshuō
而种善根。若有善男子、善女人，听闻正说

[6] 丽本：能；永乐北藏本及龙藏本：也

rú shì děngxiàng cǐ jīngzhāng jù nǎi zhì yī niànshēng shí xìn zhě xū
如是等相此经章句，乃至一念生实信者。须
pú tí rú lái xī zhī shì rén xī jiàn shì rén
菩提，如来悉知是人，悉见是人。

xū pú tí shì shànnán zǐ shàn nǚ rén shēngzhǎng wú
“须菩提，是善男子、善女人，生长无
liàng fú dé zhī jù hé yǐ gù xū pú tí shì zhū pú sà wú fù wǒ
量福德之聚。何以故？须菩提，是诸菩萨无复我
xiǎng zhòngshēngxiǎng shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng shì zhū pú sà
想、众生想、寿者想、受者想。是诸菩萨
wú fǎ xiǎng wú fēi[7] fǎ xiǎng wú xiǎng wú fēi[8] xiǎng hé yǐ gù
无法想，无非法想，无想无非想。何以故？
xū pú tí shì zhū pú sà ruò yǒu fǎ xiǎng jí shì wǒ zhí jí zhòngshēng
须菩提，是诸菩萨若有法想，即是我执及众生、
shòuzhě shòuzhě zhí xū pú tí shì gù pú sà bù yīng qǔ fǎ bù
寿者、受者执。须菩提，是故菩萨不应取法，不
yīng qǔ fēi fǎ wèi rú shì yì gù rú lái shuō ruò guānxíngrén jiě
应取非法。为如是义故，如来说：‘若观行人解
fá yù jīng fǎ shàngyīngshě hé kuàng fēi fǎ
筏喻经，法尚应舍，何况非法？’”

fó fù[9] gào jìng mìng xū pú tí xū pú tí rǔ yì yún hé
佛复告净命须菩提：“须菩提，汝意云何，
rú lái dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yé rú lái yǒu suǒ shuō
如来得阿耨多罗三藐三菩提耶？如来有所说
fǎ yé
法耶？”

xū pú tí yán rú wǒ jiě fó suǒshuō yì[10] wú suǒyǒu fǎ rú
须菩提言：“如我解佛所说义，无所有法如
lái suǒ dé míng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yì wú yǒu fǎ rú
来所得，名阿耨多罗三藐三菩提；亦无有法如
lái suǒshuō hé yǐ gù shì fǎ rú lái suǒshuō bù kě qǔ bù kě
来所说。何以故？是法如来所说，不可取，不可
yán fēi fǎ fēi fēi fǎ hé yǐ gù yī qiè shèngrén jiē yǐ wú wéi
言，非法，非非法。何以故？一切圣人皆以无为

---

[7] 丽本：非无；永乐北藏本及龙藏本：无非
[8] 丽本：非无；永乐北藏本及龙藏本：无非
[9] 丽本：复次，佛；永乐北藏本及龙藏本：佛复
[10] 丽本：说；永乐北藏本及龙藏本：所说

zhēn rú suǒxiǎnxiàn gù
真如所显现故。”

xū pú tí rǔ yì yún hé yǐ sānqiān dà qiān shì jiè biàn
“须菩提，汝意云何，以三千大千世界遍

mǎn qī bǎo ruò rén chí yòng bù shī shì shànnán zǐ shàn nǚ rén
满七宝，若人持用布施，是善男子、善女人，

yīn cǐ bù shī shēng fú duōfǒu
因此布施生福多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn shènduō xiū qié tuó
须菩提言：“甚多。世尊！甚多。修伽陀！

shì shànnán zǐ shàn nǚ rén yīn cǐ bù shī dé fú shènduō hé
是善男子、善女人，因此布施，得福甚多。何

yǐ gù shì zūn cǐ fú dé jù jí fēi fú dé jù shì gù rú lái
以故？世尊！此福德聚，即非福德聚，是故如来

shuō fú dé jù
说福德聚。”

fó yán xū pú tí ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ sān
佛言：“须菩提，若善男子、善女人，以三

qiān dà qiān shì jiè biànmǎn qī bǎo chí yòng bù shī ruò fù yǒu rén
千大千世界遍满七宝，持用布施。若复有人，

cóng cǐ jīng zhōngshòu sì jù jì wèi tā zhèngshuō xiǎn shì qí yì
从此经中受四句偈，为他正说，显示其义。

cǐ rén yǐ shì yīn yuán suǒshēng fú dé zuì duō yú bǐ wú liàng wú shù
此人以是因缘，所生福德，最多于彼无量无数。

hé yǐ gù xū pú tí rú lái wú shàng pú tí cóng cǐ fú chéng
何以故？须菩提，如来无上菩提，从此福成。

zhū fó shì zūn cóng cǐ fú shēng hé yǐ gù xū pú tí suǒyán
诸佛世尊，从此福生。何以故？须菩提，所言

fó fǎ zhě jí fēi fó fǎ shì míng fó fǎ
佛法者，即非佛法，是名佛法。

xū pú tí rǔ yì yún hé xū tuóhuánnéngzuò shì niàn wǒ
“须菩提，汝意云何，须陀洹能作是念‘我

dé xū tuóhuánguǒ fǒu
得须陀洹果’不？”

xū pú tí yán fú yě[11] shì zūn hé yǐ gù shì zūn
须菩提言：“不也[11]。世尊！何以故？世尊！

[11] 丽本：能；永乐北藏本及龙藏本：也

shí wú suǒyǒunéng zhì yú liú gù shuō xū tuóhuán nǎi zhì sè shēng
实无所有能至于流，故说须陀洹。乃至色、声、
xiāng wèi chù fǎ yì fù rú shì gù míng xū tuóhuán
香、味、触、法亦复如是，故名须陀洹。

sī tuóhánmíng yī wǎng lái shí wú suǒyǒunéng zhì wǎng lái
“斯陀含名一往来，实无所有能至往来，
shì míng sī tuóhán
是名斯陀含。

ē nàhánmíngwéi bù lái shí wú suǒyǒunéng zhì bù lái shì
“阿那含名为不来，实无所有能至不来，是
míng ē nàhán
名阿那含。”

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé ē luóhànnéngzuò shì
佛言：“须菩提，汝意云何，阿罗汉能作是
niàn wǒ dé ē luóhànguǒ fǒu
念‘我得阿罗汉果’不？”

xū pú tí yán fú yě[12] shì zūn hé yǐ gù shí wú suǒ
须菩提言：“不也[12]。世尊！何以故！实无所
yǒumíng ē luóhàn shì zūn ruò ē luóhànzuò shì niàn wǒ dé ē
有名阿罗汉。世尊！若阿罗汉作是念：‘我得阿
luóhànguǒ cǐ niàn jí shì wǒ zhí zhòngshēng zhí shòuzhě zhí
罗汉果。’此念即是我执、众生执、寿者执、
shòuzhě zhí shì zūn rú lái ē luó hē sānmiǎosān fó tuózàn wǒ
受者执。世尊！如来、阿罗诃、三藐三佛陀赞我
zhù wú zhēngsānmèirénzhōng zuì wéi dì yī shì zūn wǒ jīn yǐ chéng
住无诤三昧人中最为第一。世尊！我今已成
[13]ē luóhàn lí sānyǒu yù shì zūn wǒ yì bú zuò shì niàn wǒ
阿罗汉，离三有欲。世尊！我亦不作是念：‘我
shì ē luóhàn shì zūn wǒ ruò yǒu shì niàn wǒ yǐ dé ē luóhàn
是阿罗汉。’世尊！我若有是念：‘我已得阿罗汉
guǒ rú lái zé yīng bú shòu wǒ jì zhù wú zhēngsānmèirénzhōng
果。’如来则应不授我记：‘住无诤三昧人中，
xū pú tí shànnán zǐ zuì wéi dì yī shí wú suǒzhù zhù yú wú zhēng
须菩提善男子最为第一。’实无所住，住于无诤、
zhù yú wú zhēng
住于无诤。”

[12] 丽本：能；永乐北藏本及龙藏本：也
[13] 丽本：得；永乐北藏本及龙藏本：成

fó gào xū pú tí rǔ yì yún hé xī cóng rán dēng rú lái
佛告须菩提：“汝意云何，昔从然灯如来、
ē luó hē sān miǎo sān fó tuó suǒ pō yǒu yì fǎ rú lái suǒ qǔ
阿罗诃、三藐三佛陀所，颇有一法，如来所取
fǒu
不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn shí wú yǒu fǎ xī cóng
须菩提言：“不也[14]。世尊！实无有法，昔从
rán dēng rú lái ē luó hē sān miǎo sān fó tuó suǒ rú lái suǒ qǔ
然灯如来、阿罗诃、三藐三佛陀所，如来所取。”

fó gào xū pú tí ruò yǒu pú sà zuò rú shì yán wǒ dāng
佛告须菩提：“若有菩萨作如是言：‘我当
zhuāngyán qīngjìng fó tǔ ér cǐ pú sà shuō xū wàngyán hé yǐ gù
庄严清净佛土。’而此菩萨说虚妄言。何以故？
xū pú tí zhuāngyán fó tǔ zhě rú lái shuō fēi zhuāngyán shì gù
须菩提，庄严佛土者，如来说非庄严，是故
zhuāngyán qīngjìng fó tǔ xū pú tí shì gù pú sà yīngshēng rú shì wú
庄严清净佛土。须菩提，是故菩萨应生如是无
zhù zhuó xīn bú zhù sè shēng xiāng wèi chù fǎ shēng xīn
住著心，不住色、声、香、味、触、法生心，
yīng wú suǒ zhù ér shēng qí xīn
应无所住而生其心。

xū pú tí pì rú yǒu rén tǐ xiàngshèng dà rú xū mí
“须菩提，譬如有人，体相胜大，如须弥
shānwáng xū pú tí rǔ yì yún hé rú shì tǐ xiàng wéi shèng dà
山王[15]。须菩提，汝意云何，如是体相为胜大
fǒu
不？”

xū pú tí yán shèn dà shì zūn hé yǐ gù rú lái shuō
须菩提言：“甚大。世尊！何以故？如来说
fēi yǒu míng wéi yǒu shēn cǐ fēi shì yǒu gù shuō yǒu shēn
非有，名为有身。此非是有，故说有身。”

fó gào xū pú tí rǔ yì yún hé yú héng qié jiāng suǒ yǒu zhū
佛告须菩提：“汝意云何，于恒伽江[16]所有诸

[14] 丽本：取；永乐北藏本及龙藏本：也
[15] 丽本：山；永乐北藏本及龙藏本：山王
[16] 丽本：伽；永乐北藏本及龙藏本：伽江

shā rú qí shā shù suǒ yǒu héng qié zhū héng qié shā nìng wéi duō fǒu
沙，如其沙数所有恒伽，诸恒伽沙宁为多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn dàn zhū héng qié shàng duō
须菩提言：“甚多。世尊！但诸恒伽尚多

wú shù hé kuàng qí shā
无数，何况其沙？”

fó yán xū pú tí wǒ jīn jué rǔ wǒ jīn shì rǔ zhū héng
佛言：“须菩提，我今觉汝，我今示汝。诸恒

qié zhōng suǒ yǒu shā shù rú shì shā děng shì jiè ruò yǒu shànnán zǐ
伽中所有沙数如是沙等[17]世界，若有善男子、

shàn nǚ rén yǐ qī bǎobiànmǎn chí shī rú lái yīnggòng zhèng
善女人，以七宝遍满，持施如来、应供、正

biàn jué zhī xū pú tí rǔ yì yún hé cǐ rén yǐ shì yīn yuán dé
遍觉知。须菩提，汝意云何，此人以是因缘，得

fú duō fǒu
福多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn shènduō xiū qié tuó
须菩提言：“甚多。世尊！甚多。修伽陀！

cǐ rén yǐ shì yīn yuán shēng fú shènduō
此人以是因缘，生福甚多。”

xū pú tí ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ qī bǎobiàn
“须菩提，若善男子、善女人，以七宝遍

mǎn ěr suǒ héng qié shā shì jiè chí yòng bù shī ruò shànnán zǐ shàn
满尔所恒伽沙世界，持用布施。若善男子、善

nǚ rén cóng cǐ jīng diǎn nǎi zhì sì jù jì děng gōng jìng shòu chí wèi
女人，从此经典乃至四句偈等，恭敬受持，为

tā zhèngshuō shì rén suǒ shēng fú dé zuì shèng yú bǐ wú liàng wú shù
他正说。是人所生福德，最胜于彼无量无数。

fù cì xū pú tí suí suǒ zài chù ruò yǒu rén néng cóng
“复次，须菩提，随所在处，若有人能从

shì jīng diǎn nǎi zhì sì jù jì děng dú sòngjiǎngshuō dāng zhī cǐ chù
是经典，乃至四句偈等，读诵讲说。当知此处，

yú shì jiānzhōng jí chéng zhī tí yī qiè rén tiān ē xiū luó děng jiē
于世间中即成支提，一切人、天、阿修罗等皆

yīnggōng jìng hé kuàngyǒu rén jìn néngshòu chí dú sòng rú cǐ jīng diǎn
应恭敬；何况有人尽能受持读诵如此经典？

[17] 丽本：尔许；永乐北藏本及龙藏本：如是沙等

dāng zhī shì rén zé yǔ wú shàng xī yǒu zhī fǎ ér gòng xiāng yìng shì tǔ
当知是人则与无上希有之法而共相应；是土
dì chù dà shī zài zhōng huò suí yǒu yī kě zūn zhòng rén fó shuō
地处，大师在中，或随有一可尊重人。”佛说
shì yǐ
是已。

jìng mìng xū pú tí bó fó yán shì zūn rú shì jīng diǎn míng
净命须菩提白佛言：“世尊！如是经典，名
hào yún hé wǒ děng yún hé fèng chí
号云何？我等云何奉持？”

fó gào xū pú tí cǐ jīng míng wéi jīn gāng[18] bō rě bō luó mì
佛告须菩提：“此经名为金刚[18]般若波罗蜜，
yǐ shì míng zì rǔ dāng fèng chí hé yǐ gù xū pú tí shì bō
以是名字，汝当奉持。何以故？须菩提，是般
rě bō luó mì rú lái shuō fēi bō rě bō luó mì xū pú tí rǔ yì
若波罗蜜，如来说非般若波罗蜜。须菩提，汝意
yún hé pō yǒu yī fǎ yī fó shuō fǒu
云何，颇有一法一佛说不？”

xū pú tí yán shì[19] zūn wú yǒu yī fǎ yī rú lái shuō
须菩提言：“世[19]尊！无有一法一如来说。”

fó gào xū pú tí sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu wēi chén shì
佛告须菩提：“三千大千世界所有微尘是
wéi duō fǒu
为多不？”

xū pú tí yán cǐ shì jiè wēi chén shèn duō shì zūn shèn duō
须菩提言：“此世界微尘甚多。世尊！甚多。
xiū qié tuó hé yǐ gù shì zūn cǐ zhū wēi chén rú lái shuō fēi wēi
修伽陀！何以故？世尊！此诸微尘，如来说非微
chén gù míng wēi chén cǐ zhū shì jiè rú lái shuō fēi shì jiè gù
尘，故名微尘。此诸世界，如来说非世界，故
shuō shì jiè
说世界。”

fó gào xū pú tí rǔ yì yún hé kě yǐ sān shí èr dà rén
佛告须菩提：“汝意云何，可以三十二大人
xiàng jiàn rú lái fǒu
相见如来不？”

[18] 丽本：名；永乐北藏本及龙藏本：名为金刚
[19] 丽本：无有，世；永乐北藏本及龙藏本：世

xū pú tí yán fú yě shì zūn hé yǐ gù cǐ sān shí
须菩提言："不也[20]。世尊！何以故？此三十
èr dà rén xiàng rú lái shuō fēi xiàng gù shuō sān shí èr dà rén xiàng
二大人相，如来说非相，故说三十二大人相。"

fó gào xū pú tí ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén rú zhū
佛告须菩提："若有善男子、善女人，如诸
héng hé suǒ yǒu shā shù rú shì shā děng shēn mìng shě yǐ bù shī ruò yǒu
恒河所有沙数，如是沙等身命舍以布施。若有
shàn nán zǐ shàn nǚ rén cóng cǐ jīng diǎn nǎi zhì sì jù jì děng
善男子、善女人，从此经典，乃至四句偈等，
gōng jìng shòu chí wèi tā zhèng shuō cǐ rén yǐ shì yīn yuán shēng fú
恭敬受持，为他正说。此人以是因缘，生福
duō bǐ wú liàng wú shù
多彼无量无数。"

ěr shí jìng mìng xū pú tí yóu fǎ lì jí jí biàn bēi qì wěn
尔时，净命须菩提由法利疾，即便悲泣，抆
lèi ér yán xī yǒu shì zūn xī yǒu xiū qié tuó rú cǐ jīng
[21]泪而言："希有！世尊！希有！修伽陀！如此经
diǎn rú lái suǒ shuō wǒ cóng xī lái zhì dé shèng huì wèi céng wén shuō
典如来所说，我从昔来至得圣慧，未曾闻说
rú shì jīng diǎn hé yǐ gù shì zūn shuō bō rě bō luó mì jí fēi bō
如是经典。何以故？世尊说般若波罗蜜，即非般
rě bō luó mì gù shuō bō rě bō luó mì shì zūn dāng zhī shì rén zé
若波罗蜜，故说般若波罗蜜。世尊！当知是人则
yǔ wú shàng xī yǒu zhī fǎ ér gòng xiāng yìng wén shuō jīng shí néng shēng
与无上希有之法而共相应，闻说经时，能生
shí xiǎng shì zūn shì shí xiǎng zhě shí fēi yǒu xiǎng shì gù rú lái
实想。世尊！是实想者，实非有想，是故如来
shuō míng shí xiǎng shuō míng shí xiǎng shì zūn cǐ shì yú wǒ fēi wéi
说名实想、说名实想。世尊！此事于我非为
xī yǒu zhèng shuō jīng shí wǒ shēng xìn jiě shì zūn yú wèi lái shì
希有，正说经时，我生信解。世尊！于未来世，
ruò yǒu zhòng shēng gōng jìng shòu chí wèi tā zhèng shuō dāng zhī shì rén
若有众生恭敬受持，为他正说，当知是人
zé yǔ wú shàng xī yǒu zhī fǎ ér gòng xiāng yìng shì zūn cǐ rén wú fù
则与无上希有之法而共相应。世尊！此人无复

[20] 丽本：可；永乐北藏本及龙藏本：也
[21] 丽本：收；永乐北藏本及龙藏本：抆

wǒ xiǎng zhòngshēngxiǎng shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng hé yǐ gù
我想、众生想、寿者想、受者想。何以故？

wǒ xiǎng zhòngshēngxiǎng shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng jí shì fēi
我想、众生想、寿者想、受者想，即是非

xiǎng hé yǐ gù zhū fó shì zūn jiě tuō zhūxiǎng jìn wú yú gù shuō
想。何以故？诸佛世尊解脱诸想尽无余故。”说

shì yán yǐ
是言已。

fó gào xū pú tí rú shì xū pú tí rú shì dāng zhī
佛告须菩提：“如是，须菩提，如是。当知

shì rén zé yǔ wú shàng xī yǒu zhī fǎ ér gòngxiāngyìng shì rén wénshuō
是人则与无上希有之法而共相应，是人闻说

cǐ jīng bù jīng bú bù bú wèi hé yǐ gù xū pú tí cǐ fǎ rú lái
此经不惊不怖不畏。何以故？须菩提，此法如来

suǒshuō shì dì yī bō luó mì cǐ bō luó mì rú lái suǒshuō wú liàng
所说，是第一波罗蜜。此波罗蜜如来所说，无量

zhū fó yì rú shì shuō shì gù shuōmíng dì yī bō luó mì
诸佛亦如是说，是故说名第一波罗蜜。

fù cì xū pú tí rú lái rěn rǔ bō luó mì jí fēi bō
“复次，须菩提，如来忍辱波罗蜜，即非波

luó mì hé yǐ gù xū pú tí xī shí wǒ wéi jiā líng qié wángzhǎn
罗蜜。何以故？须菩提，昔时我为迦陵伽王斩

zhuóshēn tǐ gǔ ròu lí[22] suì wǒ yú ěr shí wú yǒu wǒ xiǎng zhòng
斫身体，骨肉离碎。我于尔时，无有我想、众

shēngxiǎng shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng wú xiǎng fēi wú xiǎng hé
生想、寿者想、受者想，无想非无想。何

yǐ gù xū pú tí wǒ yú ěr shí ruò yǒu wǒ xiǎng zhòngshēngxiǎng
以故？须菩提，我于尔时，若有我想、众生想、

shòuzhěxiǎng shòuzhěxiǎng shì shí zé yīngshēngchēnhènxiǎng xū pú
寿者想、受者想，是时则应生瞋恨想。须菩

tí wǒ yì guò qù wǔ bǎi shēngzhōng[23] zuò dà xiān rén míngyuēshuō
提，我忆过去五百生中，作大仙人，名曰说

rěn yú ěr shēng[24] zhōng xīn wú wǒ xiǎng zhòngshēngxiǎng shòu
忍。于尔生中，心无我想、众生想、寿

[22] 丽本：虽；永乐北藏本及龙藏本：离
[23] 丽本：生；永乐北藏本及龙藏本：生中
[24] 丽本：所生；永乐北藏本及龙藏本：生

zhě xiǎng shòu zhě xiǎng shì gù xū pú tí pú sà mó hē sà shě lí
者想、受者想。是故须菩提，菩萨摩诃萨舍离
yī qiè xiǎng yú wú shàng pú tí yīng fā qǐ xīn bù yīng shēng zhù sè xīn
一切想，于无上菩提应发起心，不应生住色心，
bù yīng shēng zhù shēng xiāng wèi chù xīn bù yīng shēng zhù fǎ xīn
不应生住声、香、味、触心，不应生住法心，
bù yīng shēng zhù fēi fǎ xīn bù yīng shēng yǒu suǒ zhù xīn hé yǐ gù
不应生住非法心，不应生有所住心。何以故？
ruò xīn yǒu zhù zé wéi fēi zhù gù rú lái shuō pú sà wú suǒ zhù
若心有住，则为非住。故如来说：‘菩萨无所住
xīn yīng xíng bù shī fù cì xū pú tí pú sà yīng rú shì xíng shī
心应行布施。’复次，须菩提，菩萨应如是行施，
wèi lì yì yī qiè zhòng shēng cǐ zhòng shēng xiǎng jí shì fēi xiǎng
为利益一切众生。此众生想，即是非想。
rú shì yī qiè zhòng shēng rú lái shuō jí fēi zhòng shēng hé yǐ gù
如是一切众生，如来说即非众生。何以故？
zhū fó shì zūn yuǎn lí yī qiè xiǎng gù
诸佛世尊远离一切想故。

xū pú tí rú lái shuō shí shuō dì shuō rú shuō fēi
“须菩提，如来说实、说谛、说如、说非
xū wàng fù cì xū pú tí shì fǎ rú lái suǒ jué shì fǎ rú lái
虚妄。复次，须菩提，是法如来所觉，是法如来
suǒ shuō shì fǎ fēi shí fēi xū
所说，是法非实非虚。

xū pú tí pì rú yǒu rén zài yú máng àn rú shì dāng
“须菩提，譬如有人，在于盲暗；如是当
zhī pú sà duò xiàng xíng duò xiàng shī xū pú tí rú rén yǒu mù
知，菩萨堕相，行堕相施。须菩提，如人有目，
yè yǐ xiǎo shí zhòu rì guāng zhào jiàn zhǒng zhǒng sè rú shì dāng
夜已晓时[25]，昼日光照，见种种色；如是当
zhī pú sà bú duò yú xiàng xíng wú xiàng shī
知，菩萨不堕于相，行无相施。

fù cì xū pú tí yú wèi lái shì ruò yǒu shàn nán zǐ
“复次，须菩提，于未来世，若有善男子、
shàn nǚ rén shòu chí dú sòng jiào tā xiū xíng wèi tā zhèng shuō rú
善女人，受持读诵，教他修[26]行，为他正说如

[25] 丽本：晓；永乐北藏本及龙藏本：晓时
[26] 丽本：修；永乐北藏本及龙藏本：教他修

shì jīng diǎn rú lái xī zhī shì rén xī jiàn shì rén shēngzhǎng wú liàng
是经典。如来悉知是人，悉见是人，生 长 无量
fú dé zhī jù
福德之聚。

fù cì xū pú tí ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén yú
“复次，须菩提，若有善男子、善女人，于
rì qián fēn bù shī shēnmìng rú shàngsuǒshuō zhū héng shā shù yú rì
日前分，布施身命如上所说诸恒[27]沙数。于日
zhōng fēn bù shī shēnmìng yú rì hòu fēn bù shī shēnmìng jiē rú
中分，布施身命；于日后分，布施身命，皆如
shàngshuō zhū héng shā shù rú shì wú liàng bǎi qiānwàn yì jié yǐ shēn
上说诸恒[28]沙数。如是无量百千万亿劫，以身
mìng bù shī ruò fù yǒu rén wén cǐ jīng diǎn bù qǐ fěi bàng yǐ
命布施。若复有人，闻此经典，不起诽谤，以
shì yīn yuán shēng fú duō bǐ wú liàng wú shù hé kuàngyǒu rén shū xiě
是因缘，生 福多彼无量无数[29]。何 况 有人书写、
shòu chí dú sòng jiào tā xiū xíng wèi rén guǎngshuō
受持、读诵、教他修行、为人广 说？

fù cì xū pú tí rú shì jīng diǎn bù kě sī liàng wú néng
“复次，须菩提，如是经典不可思量，无能
yǔ děng rú lái dàn wèi lián mǐn lì yì néngxíng wú shàngshèng rén jí
与等。如来但为怜愍利益能行无上 乘人[30]及
xíng wú děngshèng rén shuō ruò fù yǒu rén yú wèi lái shì shòu chí dú
行无等乘人说。若复有人，于未来世，受持读
sòng jiào tā xiū xíng zhèngshuō shì jīng rú lái xī zhī shì rén xī
诵，教他修行，正 说是经。如来悉知是人，悉
jiàn shì rén yǔ wú shù wú liàng bù kě sī yì wú děng fú jù ér gòng
见是人，与无数无量不可思议无等福聚而共
xiāngyìng rú shì děngrén yóu wǒ shēn fēn zé néng hè fù wú shàng
相应。如是等人，由我身分，则能荷负无上
pú tí hé yǐ gù xū pú tí rú shì jīng diǎn ruò bú yuànyào
菩提。何以故？须菩提，如是经典，若不[31]愿乐
rén jí wǒ jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhějiàn shòuzhějiàn rú cǐ děng
人及我见、众 生见、寿者见、受者见如此等

[27] 丽本：河；永乐北藏本及龙藏本：恒
[28] 丽本：河；永乐北藏本及龙藏本：恒
[29] 丽本：数无量；永乐北藏本及龙藏本：量无数
[30] 丽本：乘；永乐北藏本及龙藏本：乘人
[31] 丽本：下；永乐北藏本及龙藏本：不

rén néngtīngnéng xiū dú sòngjiào tā zhèngshuō wú yǒu shì chù
人，能听能修，读诵教他正说，无有是处。

fù cì xū pú tí suí suǒ zài chù xiǎnshuō cǐ jīng yī qiè shì jiān
复次，须菩提，随所在处，显说此经，一切世间

tiān rén ē xiū luó děng jiē yīnggòngyǎng zuò lǐ yòurào dāng zhī
天、人、阿修罗等皆应供养，作礼右绕，当知

cǐ chù yú shì jiānzhōng jí chéng zhī tí
此处于世间中即成支提。

xū pú tí ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén shòu chí dú
“须菩提，若有善男子、善女人，受持读

sòng jiào tā xiū xíng zhèngshuō rú shì děngjīng cǐ rénxiànshēnshòu
诵，教他修行，正说如是等经，此人现身受

qīngjiànděng ruòguò[32] qù shì zhōngsuǒzào è yè yìnggǎnshēnghòu è
轻贱等，若过[32]去世中所造恶业，应感生后恶

dàoguǒbào yǐ yú xiànshēnshòuqīng kǔ gù xiān shì zuì yè jí kǔ guǒ
道果报，以于现身受轻苦故，先世罪业及苦果

bào zé wéixiāomiè dāng dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
报则为消灭，当得阿耨多罗三藐三菩提。

xū pú tí wǒ yì wǎng xī cóngrán dēng rú lái ē
“须菩提，我忆往昔，从然[33]灯如来、阿

luó hē sānmiǎosān fó tuóhòu wú shù wú liàng bù kě suàn jì guò qù dà
罗诃、三藐三佛陀后无数无量不可算计过去大

jié dé zhí bā wàn sì qiān bǎi qiān jù zhī zhū fó rú lái yǐ chéng
劫，得值[34]八万四千百千俱胝诸佛如来，已成

fó jìng wǒ jiē chéng shì gòngyǎnggōngjìng wú kōngguòzhě ruò fù
佛竟；我皆承事供养恭敬，无空过者。若复

yǒu rén yú hòumò shì wǔ bǎi suì shí shòu chí dú sòng jiào tā xiū xíng
有人，于后末世五百岁时，受持读诵，教他修行，

zhèngshuō cǐ jīng xū pú tí cǐ rén suǒshēng fú dé zhī jù yǐ wǒ
正说此经。须菩提，此人所生福德之聚，以我

wǎng xī chéng shì gòngyǎngzhū fó rú lái suǒ dé gōng dé bǐ cǐ gōng dé
往昔承事供养诸佛如来所得功德比此功德，

bǎi fēn bù jí yī qiānwàn yì fēn bù jí yī qióng yú suànshù bù jí
百分不及一，千万亿分不及一，穷于算数不及

[32] 丽本：过；永乐北藏本及龙藏本：若过
[33] 丽本：无数无量过于算数大劫，过去然；永乐北藏本及龙藏本：从然
[34] 丽本：后；永乐北藏本及龙藏本：后无数无量不可算计过去大劫，得值

qí yī nǎi zhì wēi lì pǐn lèi xiāngyìng pì yù suǒ bù néng jí
其一，乃至威力品类相应譬喻所不能及。

xū pú tí ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén yú hòumò shì shòu
“须菩提，若善男子、善女人，于后末世受

chí dú sòng rú cǐ děngjīng suǒ dé gōng dé wǒ ruò jù shuō ruòyǒushàn
持读诵如此等经所得功德，我若具说；若有善

nán zǐ shàn nǚ rén dì tīng yì chí ěr suǒ fú jù huò xīn mí luàn jí
男子、善女人，谛听忆持尔所福聚，或心迷乱及

yǐ diānkuáng fù cì xū pú tí rú shì jīngdiǎn bù kě sī yì
以颠狂。复次，须菩提，如是经典不可思议，

ruò rén xiū xíng jí dé guǒbào yì bù kě sī yì
若人修行及得果报亦不可思议。”

ěr shí xū pú tí bó fó yán shì zūn shànnán zǐ shàn
尔时，须菩提白佛言：“世尊！善男子、善

nǚ rén fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn xíng pú sà shèng
女人，发阿耨多罗三藐三菩提心，行菩萨乘，

yún hé yīngzhù yún hé xiū xíng yún hé fā qǐ pú sà xīn
云何应住？云何修行？云何发起菩萨心？”

fó gào xū pú tí shànnán zǐ shàn nǚ rén fā ē nòuduō luó
佛告须菩提：“善男子、善女人发阿耨多罗

sānmiǎosān pú tí xīn zhě dāngshēng rú shì xīn wǒ yīng ān zhì yī
三藐三菩提心者，当生如是心：‘我应安置一

qiè zhòngshēng lìng rù wú yú niè pán rú shì bō niè pán wú liàngzhòng
切众生，令入无余涅槃。如是般涅槃无量众

shēng yǐ wú yī zhòngshēng bèi niè pánzhě hé yǐ gù xū pú tí
生已，无一众生被涅槃者。’何以故？须菩提，

ruò pú sà yǒuzhòngshēngxiàng xiǎng zé bù yīngshuōmíngwéi pú sà
若菩萨有众生相[35]想，则不应说名为菩萨。

hé yǐ gù xū pú tí shí wú yǒu fǎ míngwéinéngxíng pú sà shàng
何以故？须菩提，实无有法名为能行菩萨上

shèng
乘。

xū pú tí rǔ yì yún hé yú rán dēng fó suǒ pō yǒu yī
“须菩提，汝意云何，于然灯佛所，颇有一

fǎ rú lái suǒ dé míng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fǒu
法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提不？”

[35] 丽本：生；永乐北藏本及龙藏本：生相

xū pú tí yán fú yě shì zūn yú rán dēng fó suǒ wú
须菩提言："不也[36]。世尊！于然灯佛所，无
yǒu yī fǎ rú lái suǒ dé míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。"

fó yán rú shì xū pú tí rú shì yú rán dēng fó suǒ
佛言："如是，须菩提，如是。于然灯佛所，
wú yǒu yī fǎ rú lái suǒ dé míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
无有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。
xū pú tí yú rán dēng fó suǒ ruò yǒu yī fǎ rú lái suǒ dé míng ē
须菩提，于然灯佛所，若有一法如来所得，名阿
nòu duō luó sān miǎo sān pú tí rán dēng fó zé bú shòu wǒ jì pó luó
耨多罗三藐三菩提，然灯佛则不授我记："婆罗
mén rǔ yú lái shì dāng dé zuò fó hào shì jiā móu ní duō tuó ē
门，汝于来世当得作佛，号释迦牟尼、多陀阿
qié dù ē luó hē sān miǎo sān fó tuó xū pú tí yóu shí wú
伽度、阿罗诃、三藐三佛陀。"须菩提，由实无
yǒu fǎ rú lái suǒ dé míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì gù
有法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提，是故
rán dēng fó yǔ wǒ shòu jì zuò rú shì yán pó luó mén rǔ yú lái
然灯佛与我授记，作如是言："婆罗门，汝于来
shì dāng dé zuò fó hào shì jiā móu ní duō tuó ē qié dù ē luó
世当得作佛，号释迦牟尼、多陀阿伽度、阿罗
hē sān miǎo sān fó tuó hé yǐ gù xū pú tí rú lái zhě
诃、三藐三佛陀。"何以故？须菩提，如来者，
zhēn rú bié míng
真如别名。

xū pú tí ruò yǒu rén shuō rú lái dé ē nòu duō luó sān
"须菩提，若有人说："如来得阿耨多罗三
miǎo sān pú tí shì rén bù shí yǔ hé yǐ gù xū pú tí shí
藐三菩提。"是人不实语。何以故？须菩提，实
wú yǒu fǎ rú lái suǒ dé míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
无有法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。

xū pú tí cǐ fǎ rú lái suǒ dé wú shí wú xū shì gù
"须菩提，此法如来所得，无实无虚。是故
rú lái shuō yī qiè fǎ jiē shì fó fǎ xū pú tí yī qiè fǎ zhě
如来说："一切法皆是佛法。"须菩提，一切法者，

[36] 丽本：得；永乐北藏本及龙藏本：也

fēi yī qiè fǎ gù rú lái shuōmíng yī qiè fǎ
非一切法故，如来说名一切法。

xū pú tí pì rú yǒu rén biànshēn dà shēn
“须菩提，譬如有人，遍身大身。”

xū pú tí yán shì zūn rú[37] lái suǒ shuōbiànshēn dà shēn
须菩提言：“世尊！如[37]来所说遍身大身，

jí wéi fēi shēn shì gù shuōmíngbiànshēn dà shēn
即为[38]非身，是故说名遍身大身。”

fó yán rú shì xū pú tí rú shì xū pú tí ruò yǒu
佛言：“如是。须菩提！如是。须菩提！若有

pú sà shuō rú shì yán wǒ dāng bō niè pán yī qiè zhòngshēng zé
菩萨说如是言：‘我当般涅槃一切众生。’则

bù yīngshuōmíngwéi pú sà xū pú tí rǔ yì yún hé pō yǒu yī fǎ
不应说名为菩萨。须菩提，汝意云何，颇有一法

míng pú sà fǒu
名菩萨不？”

xū pú tí yán fú yě[39] shì zūn
须菩提言：“不也[39]。世尊！”

fó yán xū pú tí shì gù rú lái shuō yī qiè fǎ wú wǒ
佛言：“须菩提，是故如来说：‘一切法无我、

wú zhòngshēng wú shòuzhě wú shòuzhě xū pú tí ruò yǒu pú
无众生、无寿者、无受者。’须菩提，若有菩

sà shuō rú shì yán wǒ dāngzhuāngyánqīngjìng fó tǔ rú cǐ pú
萨说如是言：‘我当庄严清净佛土。’如此菩

sà shuō xū wàngyán hé yǐ gù xū pú tí zhuāngyán fó tǔ zhě
萨说虚妄言。何以故？须菩提，庄严佛土者，

rú lái shuō zé fēi zhuāngyán shì gù zhuāngyánqīngjìng fó tǔ xū pú
如来说则非庄严，是故庄严清净佛土。须菩

tí ruò pú sà xìn jiàn zhū fǎ wú wǒ zhū fǎ wú wǒ rú lái yīng
提，若菩萨信见诸法无我、诸法无我，如来、应

gòng zhèngbiàn jué shuō shì míng pú sà shì míng pú sà
供、正遍觉说是名菩萨、是名菩萨。

fó yán xū[40] pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu ròu yǎn fǒu
佛言：“须[40]菩提，汝意云何，如来有肉眼不？”

---

[37] 丽本：是如；永乐北藏本及龙藏本：如
[38] 丽本：则；永乐北藏本及龙藏本：即
[39] 丽本：无有；永乐北藏本及龙藏本：不也
[40] 丽本：须；永乐北藏本及龙藏本：佛言：“须

xū pú tí yán rú shì shì zūn rú lái yǒu ròu yǎn
须菩提言："如是。世尊！如来有肉眼。"

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu tiān yǎn fǒu
佛言："须菩提，汝意云何，如来有天眼不？"

xū pú tí yán rú shì shì zūn rú lái yǒu tiān yǎn
须菩提言："如是。世尊！如来有天眼。"

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu huì yǎn fǒu
佛言："须菩提，汝意云何，如来有慧眼不？"

xū pú tí yán rú shì shì zūn rú lái yǒu huì yǎn
须菩提言："如是。世尊！如来有慧眼。"

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu fǎ yǎn fǒu
佛言："须菩提，汝意云何，如来有法眼不？"

xū pú tí yán rú shì shì zūn rú lái yǒu fǎ yǎn
须菩提言："如是。世尊！如来有法眼。"

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu fó yǎn fǒu
佛言："须菩提，汝意云何，如来有佛眼不？"

xū pú tí yán rú shì shì zūn rú lái yǒu fó yǎn
须菩提言："如是。世尊！如来有佛眼。"

xū pú tí rǔ yì yún hé yú héng qié jiāng suǒ yǒu zhū shā
"须菩提，汝意云何，于恒伽江所有诸沙，

rú qí shā shù suǒ yǒu héng qié rú zhū héng qié suǒ yǒu shā shù shì jiè
如其沙数所有恒伽，如诸恒伽所有沙数世界，

rú shì nìng wéi duō fǒu
如是宁为多不？"

xū pú tí yán rú shì shì zūn cǐ děng shì jiè qí shù
须菩提言："如是。世尊！此等世界，其数

shèn duō
甚多。"

fó yán xū pú tí ěr suǒ shì jiè zhōng suǒ yǒu zhòng shēng
佛言："须菩提，尔所世界中所有众生，

wǒ xī jiàn zhī xīn xiāng xù zhù yǒu zhǒng zhǒng lèi hé yǐ gù xū
我悉见知，心相续住，有种种类。何以故？须

pú tí xīn xiāng xù zhù rú lái shuō fēi xù zhù gù shuō xù zhù
菩提，心相续住，如来说非续住，故说续住。

hé yǐ gù xū pú tí guò qù xīn bù kě dé wèi lái xīn bù kě dé
何以故？须菩提，过去心不可得，未来心不可得，

xiàn zài xīn bù kě dé
现在心不可得。

xū pú tí rǔ yì yún hé ruò yǒu rén yǐ mǎn sān qiān dà qiān
“须菩提，汝意云何，若有人以满三千大千
shì jiè qī bǎo ér yòng bù shī shì shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ shì yīn
世界七宝而用布施，是善男子、善女人以是因
yuán dé fú duō fǒu
缘得福多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn shènduō xiū qié tuó
须菩提言：“甚多。世尊！甚多。修伽陀！”

fó yán rú shì xū pú tí rú shì bǐ shànnán zǐ
佛言：“如是，须菩提，如是。彼善男子、
shàn nǚ rén yǐ shì yīn yuán dé fú jù duō
善女人，以是因缘，得福聚多。”

fó yán xū pú tí ruò fú dé jù dànmíngwéi jù rú
佛言：“须菩提，若福德聚，但名为聚，如
lái zé bù yīngshuō shì fú dé jù shì fú dé jù
来则不应说是福德聚、是福德聚。

xū pú tí rǔ yì yún hé kě yǐ jù zú sè shēnguān rú lái
“须菩提，汝意云何，可以具足色身观如来
fǒu
不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn bù kě yǐ jù zú sè shēn
须菩提言：“不也[41]。世尊！不可以具足色身
guān yú rú lái hé yǐ gù cǐ jù zú sè shēn rú lái shuō fēi jù
观于如来。何以故？此具足色身，如来说非具
zú sè shēn shì gù rú lái shuōmíng jù zú sè shēn
足色身，是故如来说名具足色身。”

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé kě yǐ jù zú zhūxiàng
佛言：“须菩提，汝意云何，可以具足诸相
guān rú lái fǒu
观如来不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn bù kě yǐ jù zú zhūxiàng
须菩提言：“不也[42]。世尊！不可以具足诸相
guān yú rú lái hé yǐ gù cǐ jù zú xiàng rú lái shuō fēi jù zú
观于如来。何以故？此具足相，如来说非具足
xiàng shì gù rú lái shuō jù zú xiàng
相，是故如来说具足相。”

[41] 丽本：可；永乐北藏本及龙藏本：也
[42] 丽本：可；永乐北藏本及龙藏本：也

fó yán xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái yǒu rú shì yì wǒ
佛言：“须菩提，汝意云何，如来有如是意‘我
jīn shí shuō fǎ yé xū pú tí ruò yǒu rén yán rú lái shí néng
今实说法’耶？须菩提，若有人言：‘如来实能
shuō fǎ rǔ yīngdāng zhī shì rén yóu fēi shí yǒu jí yǐ xié zhí qǐ
说法。’汝应当知，是人由非实有及以邪执，起
fěi bàng wǒ hé yǐ gù xū pú tí shuō fǎ shuō fǎ shí wú yǒu
诽谤我。何以故？须菩提，说法说法，实无有
fǎ míngwéishuō fǎ
法名为说法。”

ěr shí xū pú tí bó fó yán shì zūn pō yǒuzhòngshēng
尔时，须菩提白佛言：“世尊！颇有众生，
yú wèi lái shì tīngwénzhèngshuō rú shì děngxiàng cǐ jīngzhāng jù shēng
于未来世听闻正说如是等相此经章句，生
shí xìn fǒu
实信不？”

fó gào xū pú tí bǐ fēi zhòngshēng fēi fēi zhòngshēng
佛告须菩提：“彼非众生，非非众生。
hé yǐ gù xū pú tí bǐ zhòngshēngzhě rú lái shuō fēi zhòngshēng
何以故？须菩提，彼众生者，如来说非众生，
fēi fēi zhòngshēng gù shuōzhòngshēng
非非众生，故说众生。

xū pú tí rǔ yì yún hé pō yǒu yī fǎ rú lái suǒ dé
“须菩提，汝意云何，颇有一法如来所得，
míng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fǒu
名阿耨多罗三藐三菩提不？”

xū pú tí yán fú yě[43] shì zūn wú yǒu yī fǎ rú lái suǒ
须菩提言：“不也[43]。世尊！无有一法如来所
dé míng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
得，名阿耨多罗三藐三菩提。”

fó yán rú shì xū pú tí rú shì nǎi zhì wú yǒu rú wēi
佛言：“如是，须菩提，如是。乃至无有如微
chén fǎ rú lái suǒ shě rú lái suǒ dé shì gù shuōmíng ē nòuduō
尘法，如来所舍，如来所得，是故说名阿耨多
luó sānmiǎosān pú tí píngděngpíngděng fù cì xū pú tí zhū fó
罗三藐三菩提平等平等。复次，须菩提，诸佛

[43] 丽本：得；永乐北藏本及龙藏本：也

jué zhī wú yǒu chā bié shì gù shuō míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
觉知无有差别，是故说名阿耨多罗三藐三菩提。

fù cì xū pú tí cǐ fǎ píng děng wú yǒu gāo xià shì míng ē nòu
复次，须菩提，此法平等无有高下，是名阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí fù cì xū pú tí yóu[44] wú wǒ wú
多罗三藐三菩提。复次，须菩提，由[44]无我、无

zhòng shēng wú shòu zhě wú shòu zhě děng cǐ fǎ píng děng gù míng
众生、无寿者、无受者等此法平等，故名

ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí fù cì xū pú tí yóu shí shàn
阿耨多罗三藐三菩提。复次，须菩提，由实善

fǎ jù zú yuán mǎn dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xū pú tí
法具足圆满，得阿耨多罗三藐三菩提。须菩提，

suǒ yán shàn fǎ shàn fǎ zhě rú lái shuō fēi shàn fǎ[45] gù míng shàn fǎ
所言善法善法者，如来说非善法[45]，故名善法。

xū pú tí sān qiān dà qiān shì jiè zhōng[46] suǒ yǒu zhū xū mí
“须菩提，三千大千世界中[46]，所有诸须弥

shān wáng rú shì děng qī bǎo jù mǎn cǐ shì jiè yǒu rén chí yòng
山王，如是等七宝聚，满此世界，有人持用

bù shī ruò rén cóng cǐ bō rě bō luó mì jīng nǎi zhì sì jù jì děng
布施。若人从此般若波罗蜜经，乃至四句偈等，

shòu chí dú sòng wèi tā zhèng shuō suǒ dé gōng dé yǐ qián gōng dé
受持读诵，为他正说，所得功德。以前功德

bǐ cǐ gōng dé bǎi fēn bù jí yī qiān wàn yì fēn bù jí yī qióng
比此功德，百分不及一，千万亿分不及一，穷

yú suàn shù bù jí qí yī nǎi zhì wēi lì pǐn lèi xiāng yìng pì yù suǒ bù
于算数不及其一，乃至威力品类相应譬喻所不

néng jí
能及。

xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái zuò shì niàn wǒ dù zhòng
“须菩提，汝意云何，如来作是念‘我度众

shēng yé xū pú tí rǔ jīn bù yīng zuò rú shì niàn hé yǐ gù
生’耶？须菩提，汝今不应作如是念。何以故？

shí wú zhòng shēng rú lái suǒ dù xū pú tí ruò yǒu zhòng shēng rú lái
实无众生如来所度。须菩提，若有众生如来

[44] 丽本：由法；永乐北藏本及龙藏本：由
[45] 丽本：法；永乐北藏本及龙藏本：善法
[46] 丽本：界；永乐北藏本及龙藏本：界中

suǒ dù jí shì wǒ zhí zhòngshēng zhí shòuzhě zhí shòuzhě zhí
所度，即是我执、众 生 执、寿 者执、受 者执。

xū pú tí cǐ wǒ děng zhí rú lái shuō fēi zhí yīng ér fán fū
须菩提，此我 等 执，如来 说 非执，婴儿、凡夫、

zhòngshēng zhī suǒ zhí gù xū pú tí yīng ér fán fū zhòngshēng
众 生 之所执故。须菩提，婴儿、凡夫、众 生

zhě rú lái shuō fēi zhòngshēng gù shuōyīng ér fán fū zhòngshēng
者，如来 说 非 众 生 ，故 说 婴儿、凡夫、众 生 。

xū pú tí rǔ yì yún hé kě yǐ jù zú xiàngguān rú lái fǒu
须菩提， 汝意云何， 可以具足 相 观 如来不？”

xū pú tí yán rú wǒ jiě fó suǒshuō yì bù yǐ jù zú xiàng
须菩提言：“如我解佛所 说 义，不以具足 相

yīngguān rú lái
应 观 如来。”

fó yán rú shì xū pú tí rú shì bù yǐ jù zú xiàng
佛言：“如是，须菩提，如是。不以具足 相

yīngguān rú lái hé yǐ gù ruò yǐ jù zú xiàngguān rú lái zhě
应 观 如来。何以故？若以具足 相 观 如来者，

zhuàn lún shèngwángyīng shì rú lái shì gù bù yǐ jù zú xiàngyīngguān
转 轮 圣 王 应是如来，是故不以具足 相 应 观

rú lái
如来。”

shì shí shì zūn ér shuō jì yán
是时，世尊而 说 偈言：

ruò yǐ sè jiàn wǒ yǐ yīn shēng qiú wǒ
若以色见我 以音 声 求我

shì rén xíng xié dào bù yīng dé jiàn wǒ
是人行邪道 不 应 得 见 我

yóu fǎ yīngjiàn fó tiáo yù fǎ wéi shēn
由法应见佛 调御法为 身

cǐ fǎ fēi shí jìng fǎ rú shēnnán jiàn
此法非识境 法如 深 难见

xū pú tí rǔ yì yún hé rú lái kě yǐ jù zú xiàng dé ē
“须菩提，汝意云何，如来可以具足 相 得阿

nòuduō luó sān miǎosān pú tí fǒu xū pú tí rǔ jīn bù yīngzuò rú
耨多罗三 藐 三菩提不？ 须菩提， 汝今不应作如

shì jiàn rú lái yǐ jù zú xiàng dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
是见‘如来以具足 相 得阿耨多罗三 藐 三菩提’。

hé yǐ gù xū pú tí rú lái bù yǐ[47] jù zú xiàng dé ē nòuduō luó
何以故？须菩提，如来不以[47]具足相得阿耨多罗
sānmiǎosān pú tí xū pú tí ruò rǔ zuò shì niàn rú lái yǒu shì shuō
三藐三菩提。须菩提，若汝作是念‘如来有是说：
xíng pú sà shèngrén yǒu fǎ kě miè xū pú tí rǔ mò zuò cǐ jiàn
行菩萨乘人，有法可灭。’须菩提，汝莫作此见。
hé yǐ gù rú lái bù shuōxíng pú sà shèngrén yǒu fǎ kě miè jí yǐ
何以故？如来不说行菩萨乘人有法可灭及以
yǒngduàn
永断。

xū pú tí ruòyǒushànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ mǎnhéng
“须菩提，若有善男子、善女人，以满恒
qié shā děng shì jiè qī bǎo chí yòng bù shī ruò yǒu pú sà yú yī qiè
伽沙等世界七宝持用布施。若有菩萨，于一切
fǎ wú wǒ wú shēng dé wú shēngrěn yǐ shì yīn yuán suǒ dé fú
法无我、无生，得无生忍，以是因缘，所得福
dé zuì duō yú bǐ xū pú tí xíng dà shèngrén bù yīng zhí qǔ fú
德最多于彼。须菩提，行大乘人，不应执取福
dé zhī jù
德之聚。”

xū pú tí yán cǐ fú dé jù kě shè chí fǒu
须菩提言：“此福德聚可摄持不？”

fó yán xū pú tí cǐ fú dé jù kě dé shè chí bù kě zhí
佛言：“须菩提，此福德聚可得摄持，不可执
qǔ shì gù shuō cǐ fú dé zhī jù yīng kě shè chí
取，是故说此福德之聚应可摄持。

xū pú tí ruòyǒu rényán rú lái xíng zhù zuò wò
“须菩提，若有人言：‘如来行、住、坐、卧。’
shì rén bù jiě wǒ suǒshuō yì hé yǐ gù xū pú tí rú lái zhě
是人不解我所说义。何以故？须菩提，如来者，
wú suǒxíng qù wú suǒcóng lái shì gù shuōmíng rú lái yīnggòng
无所行去，无[48]所从来，是故说名[49]如来、应供、
zhèngbiàn jué zhī
正遍觉知。

[47] 丽本：由；永乐北藏本及龙藏本：以
[48] 丽本：亦无；永乐北藏本及龙藏本：无
[49] 丽本：名；永乐北藏本及龙藏本：说名

xū pú tí ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ sānqiān dà
“须菩提，若善男子、善女人，以三千大
qiān shì jiè dì dà wēichén shāochéng huī mò hé wéi mòwán rú
千世界地大微尘，烧成灰末，合为墨丸，如
wēichén jù xū pú tí rǔ yì yún hé shì lín xū jù nìngwéiduō
微尘聚。须菩提，汝意云何，是邻虚聚，宁为多
fǒu
不？”

xū pú tí yán bǐ lín xū jù shènduō shì zūn hé yǐ gù
须菩提言：“彼邻虚聚甚多。世尊！何以故？
shì zūn ruò lín xū jù shì shí yǒuzhě shì zūn zé bù yīngshuōmíng lín xū
世尊！若邻虚聚是实有者，世尊则不应说名邻虚
jù hé yǐ gù shì zūnsuǒshuō cǐ lín xū jù rú lái shuō fēi lín xū
聚。何以故？世尊所说此邻虚聚，如来说非邻虚
jù shì gù shuōmíngwéi lín xū jù rú lái suǒshuōsānqiān dà qiān shì
聚，是故说名为邻虚聚。如来所说三千大千世
jiè zé fēi shì jiè gù shuōsānqiān dà qiān shì jiè hé yǐ gù shì
界，则非世界，故说三千大千世界。何以故？世
zūn ruò zhí shì jiè wéi shí yǒuzhě shì jù yī zhí cǐ jù yī zhí
尊！若执世界为实有者，是聚一执。此聚一执，
rú lái shuō fēi zhí gù shuō jù yī zhí
如来说非执，故说聚一执。”

fó shì zūnyán xū pú tí cǐ jù yī zhí dàn shì yánshuō
佛世尊言：“须菩提，此聚一执，但世言说。
xū pú tí shì fǎ fēi kě yán fǎ yīng ér fán fū piānyánsuǒ qǔ
须菩提，是法非可言法，婴儿凡夫偏言所取。

xū pú tí ruò yǒu rén yán rú lái shuō wǒ jiàn zhòngshēng
“须菩提，若有人言：‘如来说我见、众生
jiàn shòuzhějiàn shòuzhějiàn xū pú tí rǔ yì yún hé shì
见、寿者见、受者见。’须菩提，汝意云何，是
rén yánshuōwéizhèng yǔ fǒu
人言说为正语不？”

xū pú tí yán fú yě[50] shì zūn fú yě[51] xiū qié tuó
须菩提言：“不也[50]。世尊！不也[51]。修伽陀！
hé yǐ gù rú lái suǒshuō wǒ jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhějiàn shòu
何以故？如来所说我见、众生见、寿者见、受

[50] 丽本：正；永乐北藏本及龙藏本：也
[51] 丽本：正；永乐北藏本及龙藏本：也

zhě jiàn jí shì fēi jiàn shì gù shuō wǒ jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhě
者见，即是非见，是故说我见、众 生 见、寿者
jiàn shòuzhě jiàn
见、受者见。”

xū pú tí ruò rén xíng pú sà shèng rú shì yīng zhī yīngjiàn
“须菩提，若人行菩萨 乘，如是应知、应见
yīng xìn yī qiè zhū fǎ rú shì yīng xiū wèi lìng fǎ xiǎng bù dé shēng qǐ
应信一切诸法；如是应修，为令法 想 不得 生 起。
hé yǐ gù xū pú tí shì fǎ xiǎng fǎ xiǎngzhě rú lái shuō jí
何以故？须菩提，是法 想 、法 想 者，如来说即
fēi xiǎng gù shuō fǎ xiǎng
非 想 ， 故说法 想 。

xū pú tí ruò yǒu pú sà mó hē sà yǐ mǎn wú shù wú liàng
“须菩提，若有菩萨摩诃萨，以满无数无量
shì jiè qī bǎo chí yòng bù shī ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén cóng
世界七宝持 用 布施；若有善 男子、善 女人，从
cǐ bō rě bō luó mì jīng nǎi zhì sì jù jì děng shòu chí dú sòng
此般若波罗蜜经，乃至四句偈 等， 受 持读诵，
jiào tā xiū xíng wèi tā guǎngshuō shì shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ
教他修行，为他 广 说；是善 男子、善 女人，以
shì yīn yuán suǒshēng fú dé zuì duō yú bǐ wú liàng wú shù yún hé xiǎn
是因 缘 所 生 福德，最多于彼无量无数。云何显
shuō cǐ jīng rú wú suǒxiǎnshuō gù yánxiǎnshuō
说此经？如无所显 说， 故言显 说。

rú rú bú dòng héngyǒuzhèngshuō yīngguānyǒuwéi fǎ rú
如如不 动， 恒 有 正 说。应 观 有为法，如
àn yì dēnghuàn lù pàomèngdiànyún
暗翳 灯 幻， 露泡 梦 电 云。

ěr shí shì zūnshuō shì jīng yǐ dà dé xū pú tí xīn jìn huān xǐ
尔时，世尊 说 是经已，大德须菩提心进 欢 喜，
jí zhū bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí zhòng rén tiān
及诸比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷 众 ，人、天、
ē xiū luó děng yī qiè shì jiān yǒngyuèhuān xǐ xìn shòufèngxíng
阿修罗 等 一切世间， 踊 跃 欢 喜， 信 受 奉 行。

xī tiānzhú yōuchán ní guósānzàng fǎ shī hào jū luó nà tā
[52]西天竺优禅尼国三藏法师，号拘罗那他，

cǐ yúnzhēn dì liáng wǔ huáng dì yuǎnqiǎnyíng jiē jīng yóu mǐn yuè
此云真谛。梁武皇帝远遣迎接，经游闽越，

zàn qì liáng ān tài shǒuwángfāngshē nǎi qín xīn zhèng fǎ xìng ài dà
暂憩梁安。太守王方赊乃勤心正法，性爱大

shèng réng yú jiànzào qié lán qǐnghóng zī diǎn fǎ shī bù guāiběnyuàn
乘，仍于建造伽蓝，请弘兹典。法师不乖本愿，

shòusānqǐng ér mò rán xún cǐ jiù jīngshènyǒu tuō wù jí yú rén wǔ
受三请而默然，寻此旧经甚有脱误，即于壬午

nián wǔ yuè yī rì chóngfān tiānzhú dìngwén yī pó sǒu lùn shì fǎ shī
年五月一日重翻，天竺定文依婆薮论释，法师

shàn jiě fāngyán wú láo dù yǔ zhǔ bǐ xuánwén xuān cǐ ào shuō
善解方言，无劳度语，瞩彼玄文，宣此奥说。

duì xié zōng fǎ shī fǎ qiánděngbìnggòng bǐ shòu zhì jiǔ yuè èr shí wǔ
对偕宗法师、法虔等并共笔受。至九月二十五

rì wén yì dōujìng jīngběn yī juàn wén yì shí juàn fǎ qián ěr
日，文义都竟。经本一卷，文义十卷。法虔尔

rì réngyuànzào yī bǎi bù liú tōnggòngyǎng bìngjiǎng zhī shí biàn
日，仍愿造一百部，流通供养，并讲之十遍。

pǔ yuànzhòngshēng yīn cǐ zhèngshuō sù zhì niè pán cháng liú yìnghuà
普愿众生因此正说速至涅槃，常流应化。

[52] 丽本无，出永乐北藏本及龙藏本

● 结诵仪

bō rě wú jìn zàngzhēnyán

般若无尽藏 真言

（三遍）

ná mó bó qié fá dì bō lì rě bō luó mì duō yì dá zhí tuō ōng hé
南谟薄伽伐帝.钵唎若.波罗蜜多曳.怛侄他.唵.纥
lì dì lì shì lì shù lǔ zhī sān mì lì zhī fó shè yì suō hē
唎地唎室唎.戍噜知.三密栗知.佛社曳.莎诃.

jīn gāng xīn zhēnyán

金刚心真言

（三遍）

ōng wū lún ní suō pó hē
唵.乌伦尼.娑婆诃.

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝啰怛那.哆啰夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hòng hè hè sū dá ná hòng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰. 吽 .贺贺.苏怛拏. 吽 .泼抹拏.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huí xiàngzhēnyán

普回 向 真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán hā là

唵.娑摩啰.娑摩啰.弥摩 曩 .萨哈啰.摩诃咱哈啰

hòng

吽 .

jīngzàn

经赞

（一遍）

duàn yí shēng xìn jué xiàng chāozōng dùnwàng rén fǎ jiě zhēnkōng bō

断 疑 生 信.绝 相 超 宗.顿 忘 人法解 真 空.般

rě wèi chóngchóng sì jù róngtōng fú dé tàn wú qióng

若味 重 重 .四句融 通.福德叹无 穷 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

ná mó qí yuán huì shàng fó pú sà

南無祇 园 会 上 佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

sān tú yǒng xī cháng shí kǔ liù qù xiū suí gǔ mò yīn
三涂永息常时苦 六趣休随汩没因
héng shā hán shí wù zhēn rú yī qiè yǒu qíng dēng bǐ àn
恒沙含识悟真如 一切有情登彼岸
nǎi zhì xū kōng shì jiè jìn zhòngshēng jí yè fán nǎo jìn
乃至虚空世界尽 众生及业烦恼尽
rú shì sì fǎ guǎng wú biān yuàn jīn huí xiàng yì rú shì
如是四法广无边 愿今回向亦如是
shí fāng sān shì yī qiè fó zhū zūn pú sà mó hē sà
十方三世一切佛 诸尊菩萨摩诃萨
shēngwén luó hànxiánshèngsēng mó hē bō rě bō luó mì
声闻罗汉贤圣僧 摩诃般若波罗蜜

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国





此咒置经书中可灭误跨之罪

仁・慧・草・堂

www.renhuicaotang.com

